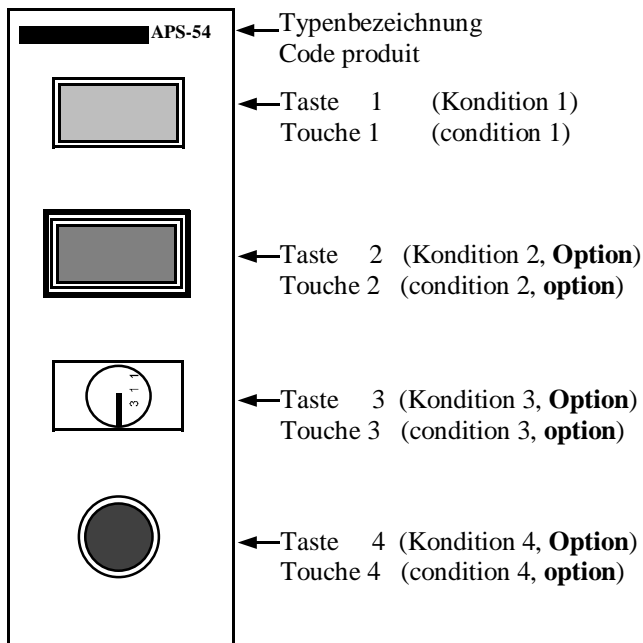


APS-APROSYS-System-Komponente APS-54 (Universal-Steuermodul)

Composant du système APS-APROSYS APS-54 (Module de commande universel)

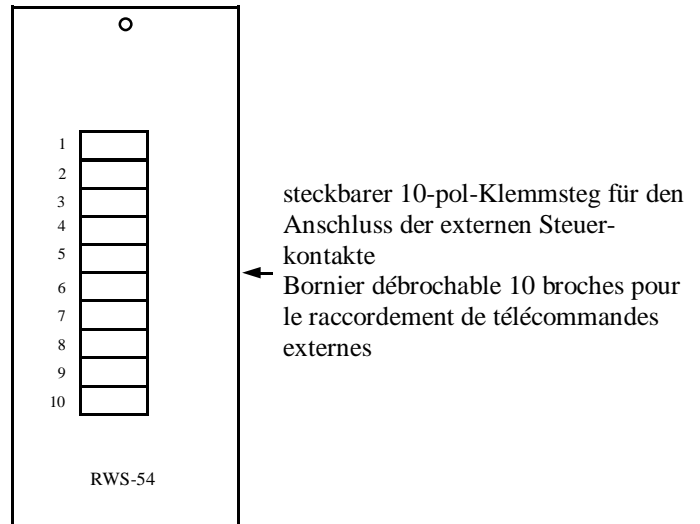
Frontansicht:

Présentation Face avant:



Rückansicht (RWS = Option):

Présentation Face arrière (RWS = Option):



Spécifications techniques:

Raccordements bornier débrochable:

- 1 = Alimentation +17V (170 mA)
- 2 = Télécommande externe 1 (condition 1)
- 3 = Télécommande externe 2 (condition 2)
- 4 = Télécommande externe 3 (condition 3)
- 5 = Télécommande externe 4 (condition 4)
- 6 = Télécommande externe 5 (condition 5)
- 7 = Télécommande externe 6 (condition 6)
- 8 = Télécommande externe 7 (condition 7)
- 9 = Télécommande externe 8 (condition 8)
- 10 = Masse (Télécommandes et alimentation)

Données:

- jusqu'à 4 touches particulières, par exemple: lumineuse ou non, instables ou stables, rectangulaires ou rondes, en capot protégé, avec interrupteur à clef, etc.
- Fonction: (télé)commandes sélectives de jusqu'à 8 fonctions différentes (telles que: la diffusion d'une carillon, d'un message etc.) suivant la programmation APS-99 et le libellé individuel supplémentaires permettant de plus la mise en service de la centrale de sonorisation (au choix sur module)
- Activation de télécommandes: contact fermé externe entre les raccordements 10 et 2 à 9 du bornier débrochable
- Alimentation (pour fonctionnement avec divers boîtiers de commandes externes): +17V (fusible 170 mA)
- 8 switches internes (S1) pour (au choix) la mise en service de la centrale de sonorisation par les commandes 1 à 8
- 8 switches internes (S2) pour contrôler les conditions 1 à 8
- NOTA: il est permis de relier en parallèle une entrée télécommande de l'APS-54 à une autre entrée télécommande (avec 17 V par exemple) de l'installation APS.

Technische Angaben:

Belegung des steckbaren Klemmsteges:

- 1 = Speisung +17V (170 mA)
- 2 = externe Fernsteuerung 1 (Kondition 1)
- 3 = externe Fernsteuerung 2 (Kondition 2)
- 4 = externe Fernsteuerung 3 (Kondition 3)
- 5 = externe Fernsteuerung 4 (Kondition 4)
- 6 = externe Fernsteuerung 5 (Kondition 5)
- 7 = externe Fernsteuerung 6 (Kondition 6)
- 8 = externe Fernsteuerung 7 (Kondition 7)
- 9 = externe Fernsteuerung 8 (Kondition 8)
- 10 = Masse (Fernsteuerung und Speisung)

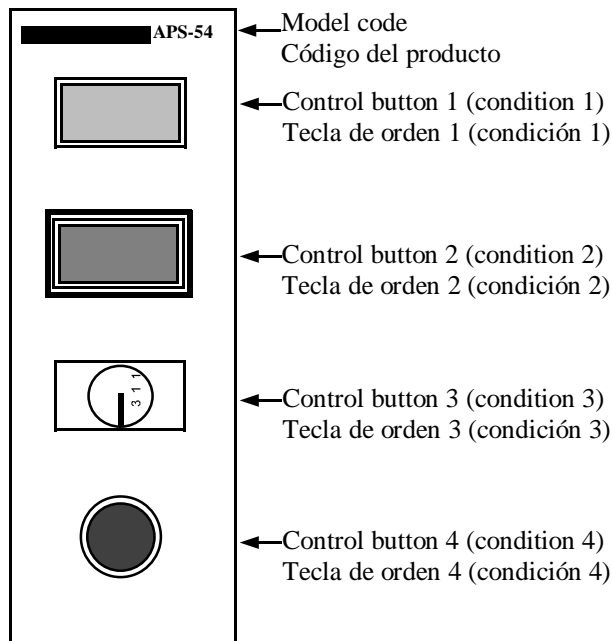
Daten:

- bis zu 4 Bedienelemente z.B. Tasten leuchtend oder nicht, tastend (Impuls) oder rastend (Ein/Aus), eckige oder runde Ausführung, mit Schutzdeckel, als Schliessschalter usw.
- Funktion: selektive (Fern-)Steuerung von bis zu 8 verschiedenen Funktionen (z.B. Auslösung einer Gong-Melodie, eines Textes usw.) gemäss Programmierung APS-99 und individueller Beschriftung inklusive zusätzlicher (Fern-)Einschaltung der Zentrale (auf dem Modul wählbar)
- Aktivierung der Fernsteuerungen: externer Schliesskontakt zwischen den Anschlüssen 10 und 2 bis 9 des Klemmsteges
- Speisung (z.B. für externe Kontroll-Lampen, Tastenleuchten usw.): +17V (abgesichert mit 170mA)
- 8 interne Schalter (S1) zur (wahlweisen, zusätzlichen) Einschaltung der Akustik-Zentrale ab den Steuerungen 1 bis 8
- 8 interne Test-Schalter (S2) zur Kontrolle der Konditionen
- ANMERKUNG: es ist erlaubt, die Fernsteuerungen des APS-54 mit anderen Fernsteuer-Eingängen (z.B. mit 17 V) einer APS-Installation parallel zu betreiben

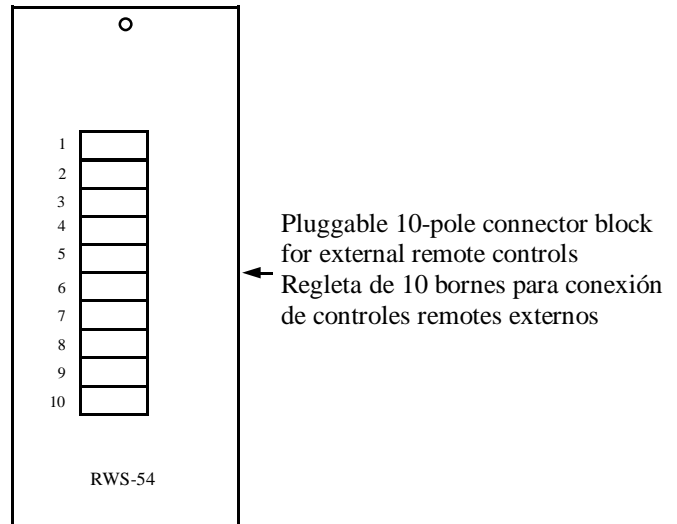
APS-APROSYS System Component APS-54 (Universal control module)

Componentes del sistema APS-APROSYS APS-54 (Módulo universal de control)

Front view: Vista frontal:



Rear view (RWS): Vista posterior (RWS):



Características técnicas:

Distribución de la regleta de bornes:

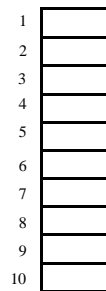
- 1 = Salida alimentación +17V (170 mA)
- 2 = Control remoto externo 1 (condición 1)
- 3 = Control remoto externo 2 (condición 2)
- 4 = Control remoto externo 3 (condición 3)
- 5 = Control remoto externo 4 (condición 4)
- 6 = Control remoto externo 5 (condición 5)
- 7 = Control remoto externo 6 (condición 6)
- 8 = Control remoto externo 7 (condición 7)
- 9 = Control remoto externo 8 (condición 8)
- 10 = Masa (controles remotos y alimentación)

Datos:

- hasta 4 elementos de servicio p.ej. teclas luminosas o no, impulso o estables (marcha/parada), versiones rectangular o redondo, con sello protector, interruptor de palanca etc.
- Función: controles (remotos) de hasta 8 funciones diferentes (p.ej. excitación de melodías gong o de textos digitales etc.) según la programación APS-99 y la redacción individual pero con puesta en marcha (externo) de central de amplificación desde todos los controles (a elegir sobre el módulo)
- Activación de controles: contactos de cierre externos entre el contacto 10 y los contactos 2 a 9 de la regleta de bornes
- Salida alimentación (p.ej. para testigo luminoso, teclas luminosas etc.): +17V (fusible 170mA)
- 8 switch internos (S1) seleccionables para puesta en marcha de la central de amplificación de los controles 1 a 8
- 8 switch internos (S2) para activación de las condiciones
- NOTA: es posible trabajar en paralelo con los controles remotos del APS-54 y otros controles (p.ej. con 17 V) de una instalación APS-APROSYS

Technical specifications:

Connection diagram for the connector block:



- 1 = Power output +17V (170 mA)
- 2 = external remote control 1 (condition 1)
- 3 = external remote control 2 (condition 2)
- 4 = external remote control 3 (condition 3)
- 5 = external remote control 4 (condition 4)
- 6 = external remote control 5 (condition 5)
- 7 = external remote control 6 (condition 6)
- 8 = external remote control 7 (condition 7)
- 9 = external remote control 8 (condition 8)
- 10 = Ground (remote controls and power output)

Data:

- up to 4 control elements, e.g. buttons illuminated or not, stable (on/off) or unstable (pulse), versions rectangular or round, with protection cover, as key-operated switch, etc.
- Task: selective (remote) control of up to 8 different functions (e.g. release of gong-melodies or digital messages etc.) compatible with the programming of the APS-99 and the individually inscriptions inclusive (external) activation of the P.A. system by all controls (selectable on module)
- Controls activation: external (make-type) contacts between pin 10 and pins 2 to 9 of the connector block
- Power output (e.g. for external pilot lamps, light push-buttons etc.): +17V (fused by 170 mA)
- 8 internal switches (S1) for (selectable) activation of the P.A. system by the controls 1 to 8
- 8 internal test-switches (S2) to activate the conditions 1 to 8
- NOTE: it is allowed, to work in parallel with the remote controls of the APS-54 and other controls (e.g. with 17V) of an APS-APROSYS installation.